

ITA K01, Italienska 61-90 poäng

Prov i FÖRDJUPNING I DET ITALIENSKA SPRÅKET

Datum och tid: 15 mars 2008, 9-13

Översätt följande text till vårdad och korrekt italienska. Ge inga alternativ! Endast enspråkigt italienskt lexikon får användas (ej svensk-italienskt eller italiensk-svenskt). Skriv på varannan rad. Provet beräknas vara rättat inom 15 dagar. Resultat anslås på romanska institutionen. Tentan (detta blad) lämnas tillbaka med översättningen.

Giordano Bruno

Filippo Bruno föddes i januari 1548 i staden Nola i Kampanien. Han fick en utbildning i teologi, blev präst och tog sig namnet Giordano Bruno 1572. Under det namnet blev han sedan känd som filosof. Han inspirerades av grekiska filosofer som Platon men ägnade sig också åt till exempel magi, ett intresse på grund av vilket han blev förföljd av inkquisitionen och tvingades lämna Neapel 1576. Han studerade sedan flera år i Frankrike och skrev flera verk i vilka han bland annat försvarade Kopernikus teori att solen var universums centrum. Sedan hävdade han att universum var oändligt, att det innehöll oändligt många världar och att dessa världar befolkades av intelligenta varelser. Alla dessa tankar var farliga i Europa i slutet av 1500-talet. Efter att ha flyttat till Venedig 1591 arresterades han av inkquisitionen och ställdes inför rätta för kätteri. I Venedig vägrade han att avsäga sig sina teorier och skickades därför till Rom för en andra rättegång. I Rom hölls han fången i åtta år och avrättades slutligen genom att brännas på bål den 17 februari 1600.

Man vet inte exakt på vilka grunder Bruno avrättades. Många har hävdats att det var för att han försvarade den heliocentriska världsbilden, men detta är inte ett historiskt faktum. Det kan lika gärna ha varit hans intresse för mystisk filosofi som var skälet till avrättningen. Troligare är att han avrättades för sina kätterier. För många har han dock fått utgöra en martyr för vetenskapens sökande efter sanning. 1889 restes ett monument till hans minne på Campo dei Fiori i Rom där han avrättades.

(texten är fritt adapterad efter wikipedia)

VE